

筆 記

1. 発音 (声調)

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|---------------------|
| (1) 寒冷 hánlěng (寒い) | ①回国 huí guó (帰国する) | ②明显 míngxiǎn (明らかだ) |
| | ③水平 shuǐpíng (レベル) | ④干杯 gānbēi (乾杯する) |
| (2) 旅客 lǚkè (旅客) | ①卫生 wèishēng (衛生的だ) | ②可惜 kěxī (残念だ) |
| | ③上当 shàngdàng (だまされる) | ④友谊 yǒuyì (友情) |
| (3) 平安 píng'ān (平穩無事である) | ①牙刷 yáshuā (歯ブラシ) | ②菜单 càidān (メニュー) |
| | ③机票 jīpiào (航空券) | ④打搅 dǎjiǎo (邪魔をする) |
| (4) 痛苦 tòngkǔ (ひどく苦しい) | ①住院 zhùyuàn (入院する) | ②跑步 pǎobù (ジョギングする) |
| | ③握手 wòshǒu (握手する) | ④结束 jiéshù (終わる) |
| (5) 帮忙 bāngmáng (手伝う) | ①基本 jīběn (基本) | ②感觉 gǎnjué (感覚) |
| | ③籃球 lánqiú (バスケットボール) | ④专门 zhuānmén (もっぱら) |

2. 発音 (声母・韻母)

- | | | | | |
|----------------|------------|------------|------------|------------|
| (6) 空间 (空間) | ① gōngqiān | ② gōngqiàn | ③ kōngjiān | ④ kōngjiàn |
| (7) 工具 (仕事道具) | ① gōngjù | ② gōngqù | ③ gōngjì | ④ gōngqì |
| (8) 顺便 (ついでに) | ① sùnbìan | ② shùnpian | ③ sùnpian | ④ shùnbian |
| (9) 修理 (修理する) | ① shūlǐ | ② xiūlǐ | ③ xūlǐ | ④ sūlǐ |
| (10) 取消 (取り消す) | ① qǐxiāo | ② qǐshāo | ③ qǔxiāo | ④ qǔshāo |

2 空欄補充

- (1) 爸爸每天都 (给) 孩子们讲故事。Bàba měi tiān dōu gěi háizimen jiǎng gùshi.

(お父さんは毎日子どもたちにお話をしてやります。)

- ①对 duì ②给 gěi ③向 xiàng ④在 zài

解説 適切な介詞を選ぶ問題です。「…に, …のために」と相手を示す②が正解です。①は「…に対して」と対象を, ③は「…のほうへ」と方向を, ④は「…で, …に」と場所を表します。

- (2) 我等了三十多分钟, 她 (才) 来。Wǒ děngle sānshí duō fēn zhōng, tā cái lái.

(わたしが30分以上待って, 彼女はようやく来ました。)

- ①刚 gāng ②都 dōu ③才 cái ④就 jiù

解説 適切な副詞を選ぶ問題です。“等了三十多分钟”に注目して, 「ようやく, やっと」という意味を表す③が正解です。①は「…したばかり」, ②は「すべて」, ④は「すぐ」を表します。

- (3) 爷爷在中国买了三 (幅) 水墨画。Yéye zài Zhōngguó mǎile sān fú shuǐmòhuà.

(おじいさんは中国で水墨画を3幅買いました。)

- ①封 fēng ②件 jiàn ③幅 fú ④枚 méi

解説 適切な量詞を選ぶ問題です。水墨画などの書画を数える量詞は③の“幅”が正解です。①は手紙を, ②は衣服 (主として上着) や事柄, 事件を, ④はメダルなど形の小さいものを数える量詞です。

- (4) 你们现在 (还) 联系不联系? Nǐmen xiànzài hái liánxì bu liánxì?

(あなたたちは今でもまだ連絡を取り合っていますか。)

- ①还 hái ②再 zài ③又 yòu ④就 jiù

解説 適切な副詞を選ぶ問題です。ここでは動作や状態の持続を表す①の“还”が正解です。②は「再び、もう一度」(未来における動作の繰り返し)、③は「また」(すでに実現された動作の繰り返し)、④は「すぐ」を表します。

(5) 我没听(出来)是你的声音。Wǒ méi tīngchulai shì nǐ de shēngyīn.
(あなたの声だとは聞いて分かりませんでした。)

- ①起来 qilai ②下来 xialai ③上来 shanglai ④出来 chulai

解説 方向補語の問題です。①は上向きの動作の他に動作の開始、継続ならびに収束、完成を表します。②は下向きの動作の他に動作完了後の安定や過去からずっと続いていることを表します。③は上向きの動作の他に話者に近づいたり、動作の成就、完成を表します。④は内から外へ出るという意味の他に隠れていたことがあらわになるという発見、識別の意味を表します。したがって動詞“听”の後に続く補語は④が正解です。

(6) (无论)做什么,他都非常认真。Wúlùn zuò shénme, tā dōu fēicháng rènzhēn.
(何をするにしても、彼は非常にまじめです。)

- ①只有 zhǐyǒu ②无论 wúlùn ③虽然 suīrán ④只要 zhǐyào

解説 適切な接続詞を選ぶ問題です。①は“只有…才…”の呼応形で「…してこそはじめて…だ」と唯一の条件を、②は“无论…都/也…”の呼応形で「…を問わず」と条件を、③は“虽然…但是…”の呼応形で「…ではあるが」と一方を認めながらも、同時に他方も成立することを、④は“只要…就…”の呼応形で「…さえすれば」と必要条件を表します。したがって正解は②となります。

(7) 妈妈希望我(当)医生。Māma xīwàng wǒ dāng yīshēng. (母はわたしが医者になるよう望んでいます。)

- ①为 wéi ②搞 gǎo ③当 dāng ④办 bàn

解説 適切な動詞を選ぶ問題です。①は「充当する、当てる」、②は「する、やる」、③は「役割を務める、担当する」、④は「処理する、取り扱う」を表します。ある職業に就くという意味を表す③が正解となります。

(8) 前几天我去了一(趟)上海。Qián jǐ tiān wǒ qù le yí tàng Shànghǎi. (先日わたしは上海に行ってきました。)

- ①趟 tàng ②番 fān ③遍 biàn ④顿 dùn

解説 適切な動量詞を選ぶ問題です。①は人や車の往來の回数を、②は精力を費やしたり、行為の過程がわりと長いものの回数を、③は動作の開始から終了までの全過程の回数を、④は食事、叱責、罵倒などの回数を数えます。したがって正解は①です。

(9) 他总是(戴)着太阳眼镜。Tā zǒngshì dài zhe tàiyáng yǎnjìng. (彼はいつもサングラスをかけている。)

- ①穿 chuān ②配 pèi ③用 yòng ④戴 dài

解説 適切な動詞を選ぶ問題です。①は「(衣服を)着る、(靴下や靴を)履く」、②は「眼鏡やスペアキーなどを作る」、③は「用いる」、④は「眼鏡、帽子、時計など装飾品を身につける」という意味を表します。したがって正解は④です。

(10) 我们不是吵架,(只是)说话的声音大了一点儿。Wǒmen bú shì chǎojià, zhǐshì shuōhuà de shēngyīn dà le yídiǎnr.
(わたしたちは喧嘩をしているのではなく、話し声が大きいです。)

- ①也是 yě shì ②可是 kěshì ③只是 zhǐshì ④还是 hái shì

解説 適切なつなぎの言葉を選ぶ問題です。①は「…も…である」、②は逆接を表す接続詞で、「だが、けれども」、③は「ただ…だけだ」という意味を表す副詞、④は副詞であれば「やはり、相変わらず」、接続詞であれば「それとも」という意味を表します。したがって正解は③です。

3 1. 日文中訳 (語順選択)

(1) 母は来月わたしに会いに来ます。

① 妈妈就要下个月来看我了。

② 妈妈下个月就要来看我了。Māma xià ge yuè jiù yào lái kàn wǒ le.

③ 妈妈来看我就要下个月了。

④ 妈妈看我就要下个月来了。

解説 「就要…了」という近接未来を表す表現です。…の部分にこれから発生する事態を入れます。「いつ」を表す“下个月”は“就要…了”の外に出し、主語の後か前に置きます。「会いに来る」というのは連動文で、日本語の語順と異なり動作の発生順に動詞を並べます。

(2) 大学を卒業して何年になりますか。

① 几年你大学毕业了?

② 你几年毕业了大学?

③ 毕业大学你几年了?

④ 你大学毕业几年了? Nǐ dàxué bìyè jǐ nián le?

解説 「大学を卒業する」は“大学毕业”と言います。“毕业”はこれ自体が「動詞+名詞」の構造なので、後ろに“大学”を置くことができず、“大学”は動詞の前に持ってきます。時間量を表す“几年”は動詞の後に置きます。④が正解です。

(3) あなたの中国語はどうしてそんなに上手なのですか。

① 你说汉语得怎么这么好的?

② 汉语说得你怎么这么好的?

③ 你的汉语怎么说得这么好? Nǐ de Hànyǔ zěnmě shuōde zhème hǎo?

④ 你怎么说得这么好的汉语?

解説 「あなたの中国語」が主語ですから、③が正解です。

(4) ちょっと荷物を見てもらえませんか。

① 麻烦你我帮看一下行李。

② 麻烦你帮看我一下行李。

③ 麻烦你帮我看一下行李。Máfan nǐ bāng wǒ kàn yíxià xíngli.

④ 麻烦你看我帮一下行李。

解説 「ちょっと…してみる」は動詞“看”の後に“一下”をつけますので、候補は①③となります。「“帮我”+動詞句」で「わたしに代わって…する」という意味になるので、③が正解です。

(5) いつかわたしたちは必ずもう一度来るつもりです。

① 什么时候我们要一定再一次来。

② 什么时候我们一定要再来一次。Shénme shíhou wǒmen yídìng yào zài lái yí cì.

③ 什么时候我们再来一定要一次。

④ 什么时候我们来一次一定再要。

解説 回数は動詞の後に置きますから、②が正解です。なお、文頭の“什么时候”は疑問詞の不定用法です。

----- 2. 日文中訳 (語順整序) -----

(6) お母さんはわたしにゲームをさせてくれませんか。

妈妈 ①不 ③让 [②我] ④玩儿游戏。Māma bú ràng wǒ wánr yóuxì.

解説 人に何かをさせるという使役文は「命令者+“让”+動作主+動作主にさせる行為」の語順です。否定を表す“不”は使役動詞“让”の前に置きます。

(7) わたしはカギを家に忘れました。

我 ①把 ②钥匙 [③忘在] ④家里 了。Wǒ bǎ yàoshi wàngzài jiālǐ le.

解説 この文のようにうっかりミスを表すときには“把”構文を使います。語順は「主語+“把”+目的語+動詞+α」で、動詞には必ず付加成分(この文では家という場所目的語と“了”)が必要で、この部分が強調したい情報です。

(8) 彼女は白いブラウスを着ています。

她 ④身上 [②穿着] ③一件 ①白衬衫。Tā shēnshang chuānzhe yí jiàn bái chènshān.

解説 “穿着”の“着”は「…している」と動作の結果、状態の持続を表す助詞です。

(9) わたしは一人で食事をするのが一番いやです。

我 ④最不 ①喜欢 [③一个人] ②吃饭。Wǒ zuì bù xǐhuan yí ge rén chī fàn.

解説 “喜欢”は程度を表す副詞の修飾を受けることができるので、「一番いや」は“最不喜欢”です。「一人で…する」は“一个人”を動詞の前に置きます。

(10) わたしの発音は彼ほど上手ではありません。

我的发音 [①没有] ③他 ④那么 ②好。Wǒ de fāyīn méiyǒu tā nàme hǎo.

解説 比較の否定形は、「A+“没有”+B+“这么/那么”+形容詞」という語順です。

----- 4 長文読解 -----

我们大学里有两位退休的老教授，他们是一 [(1)对] 夫妇。据说他们结婚五十多年从来没有吵过架，不管什么时候都用“您”互相称呼，一点儿小事也说“谢谢您”。

他们 [(2)总是] 这么客气算是爱吗？老先生的学生提出了这样的疑问。老先生的妻子微笑着说：“他可从来没说过爱我的话。”老先生说：“您也从来没有说过嘛。”说完，两个人像孩子一样笑了起来。

后来老先生因病去世了，他的学生们都担心老教授的妻子会过度伤心。但是， [(3)没想到] 她还是像平常那样的平静。在最后告别的时候，她拉起老先生的手放在了自己的脸上说：“亲爱的，我爱您。我 [(4)一直] 想对您说……您永远都在我心里……。”

后来在报上的一篇文章里，我看到了“您”字的另一种解释。文章里写到，“您” [(5)除了] 是一种尊敬的称呼外， [(5)还] 可以把“您”字上下分开来理解，就是“你在我心上”。“您”字还能这样理解!？这让我想起了大学里的那两位老教授。

発音

Wǒmen dàxué li yǒu liǎng wèi tuìxiū de lǎo jiàoshòu, tāmen shì yí duì fūfù. Jùshuō tāmen jiéhūn wǔshí duō nián cónglái méiyǒu chǎoguo jià, bùguǎn shénme shíhou dōu yòng “nín” hùxiāng chēnghu, yìdiǎnr xiǎo shì yě shuō “Xièxie nín”.

Tāmen zǒngshì zhème kèqì suànshì ài ma? Lǎo xiānsheng de xuésheng tíchūle zhèyàng de yíwèn. Lǎo xiānsheng de qīzi wéixiàozhe shuō: “Tā kě cónglái méi shuōguo ài wǒ de huà.” Lǎo xiānsheng shuō: “Nín yě cónglái méiyǒu shuōguo ma.” Shuōwán, liǎng ge rén xiàng háizi yíyàng xiàoleqilai.